



**Sonoma
Water**

PRIMAVERA 2026

Vol. 13, Issue #1

ZONA SANITARIA DE GEYSERVILLE

EN EL INTERIOR

2 Reembolsos

3-4 Presupuestos Y Cargos

5 Todo sobre la Prop. 218

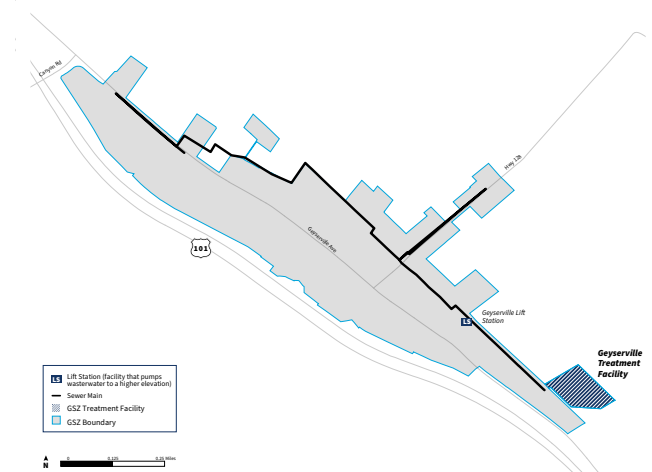
7 Formulario de protesta de
tarifas

About Your Zone

En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad de la gestión de las zonas y distritos de saneamiento del Condado de Sonoma, incluyendo la Zona de Saneamiento de Geyserville. Esta zona de saneamiento comenzó a operar en 1978 y actualmente presta servicio al equivalente de más de 370 viviendas unifamiliares dentro de un área de servicio de 177 acres. La planta de tratamiento de la zona tiene una capacidad de diseño de hasta 92,000 galones por día (caudal promedio diario en clima seco) y trata las aguas residuales a un nivel de tratamiento secundario. El agua procesada de esta planta de tratamiento se elimina mediante percolación y evaporación. Ha sido un año muy activo para la Zona de Saneamiento de Geyserville con proyectos para mejorar la eficiencia del tratamiento de aguas residuales y reducir costos. El personal reubicó los analizadores de cloro y los colocó más cerca del tanque de contacto con cloro.

Además, el personal completó el reemplazo y la reubicación de las bombas de alimentación de hipoclorito de sodio, que se encontraban al final de su vida útil. La reubicación de los analizadores de cloro y las nuevas bombas de hipoclorito para que estén más cerca del tanque de contacto con cloro mejorará el control de la dosis de cloro, el tiempo de reacción y acelerará el aumento del cloro residual. Estas mejoras son esenciales para eliminar patógenos como bacterias y virus en las aguas residuales tratadas.

Además de modernizar el sistema de cloración de la planta, el personal realizó el mantenimiento rutinario anual. También planean llevar a cabo un proyecto de eliminación de lodos durante el verano de 2026. La eliminación de lodos mejora la eficiencia del tratamiento de aguas residuales y elimina una fuente de alimento para las algas, lo que puede provocar niveles de pH más altos y mayores costos de tratamiento.



Programa de Asistencia con la Tarifa de Saneamiento

Ahorre dinero en su recibo anual por el servicio de drenaje

El Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias proporciona descuentos sobre los recibos por el servicio de drenaje para los dueños de propiedades de bajos ingresos, dentro de los distritos y las zonas que maneja Sonoma Water. Los descuentos pueden reducir el cargo anual por drenaje en los impuestos de su propiedad hasta en un 50%. Las organizaciones no lucrativas que proporcionan vivienda para los inquilinos de bajos ingresos dentro del distrito o la zona son elegibles para participar en el programa. Sonoma Water empezará a aceptar solicitudes del 16 de abril al 10 de julio. Los clientes deben de presentar su solicitud cada año para el Programa de Ayuda para las Tarifas Sanitarias. Los participantes en el programa CARE de la PG&E deben de presentar una copia de su recibo más reciente de la PG&E para comprobar su participación en el programa CARE. Los clientes elegibles deberán de inscribirse en el programa CARE de la PG&E lo más pronto posible para facilitar su calificación para el Programa de Ayuda en las Tarifas Sanitarias.

Conozca más y presente su solicitud en SonomaWater.org/SRRP.



Descuentos para el Agua en su Distrito

Hay programas de descuentos disponibles por ahorrar agua

Si usted es un cliente de Aguas de la Ciudad de Santa Rosa, ¡usted tiene en sus manos algunas herramientas para ahorrar agua! Por favor aproveche los siguientes programas de ahorro de agua que se ofrecen a las personas que lleguen primero, mientras los fondos estén disponibles.

Reciba Descuentos por: Tazas de Baño de Alta Eficiencia, Lavadoras de Ropa de Alta Eficiencia, Programa de Efectivo por su Pasto, Mejoras en el Riego, Reutilización de las Aguas Grises, Recolección de Aguas de Lluvia, Reducción Sostenida en el Uso de Agua y muchos más.

Para mayor información visite: <https://www.srcity.org/834/Rebates-Services> E-mail: wue@srcity.org o llame al: 707-543-3985



Las Grasa, Mantecas, y los Aceites Ocasionalan Taponamientos

¡Prevenga los taponamientos y proteja su tubería!

Limpie antes de lavar: Para los platos y los sartenes con grasa o aceite residual, utilice una toalla de papel para limpiarlos antes de lavarlos. Deposite las toallas de papel y servilletas grasosas junto con los desperdicios de comida en el bote para la composta.

Elimine las cantidades más grandes de manera responsable: Si tiene algo más que un poquito de aceite (pero menos de dos tazas), deje que se enfríe y luego échelo a la basura.

Para mayor información, por favor visite: SonomaWater.org/PollutionPrevention.

Mantenimiento y Reparación de Infraestructura Obsoleta

Desde 1995, Sonoma Water se ha dedicado a la gestión de ocho distritos y zonas vitales de aguas residuales en el Condado de Sonoma. Muchos de estos sistemas han prestado servicio a la comunidad durante décadas, desde 43 años en zonas como Russian River hasta más de 70 años en Sonoma Valley y Occidental.

El desafío de los sistemas obsoletos, a medida que nuestra infraestructura de recolección y tratamiento envejece, hace más urgente la necesidad del continuo mantenimiento y reemplazo. Al mismo tiempo, debemos cumplir con regulaciones de calidad del agua cada vez más estrictas, que siguen incrementando los costos operativos y de cumplimiento de infraestructura . Debido a que muchos distritos son pequeños, estos gastos, que siguen creciendo, se reparten entre un número limitado de contribuyentes, lo que intensifica el impacto financiero en cada usuario.

Para equilibrar las necesidades y la asequibilidad, si bien los aumentos tarifarios propuestos para los distritos son mayores que en el pasado, estos ajustes son esenciales y nos permiten:

- Mantener y reemplazar infraestructura crítica y antigua.
- Enfrentar el mantenimiento diferido para evitar reparaciones más costosas en el futuro.
- Proteger la salud pública y el medio ambiente mediante una gestión responsable del sistema.

Sonoma Water es consciente de las dificultades financieras que estos aumentos pueden causar. Para ayudar a compensar los costos de los proyectos de infraestructura y reducir la carga para los contribuyentes, estamos buscando activamente subvenciones y préstamos. En las secciones a continuación, encontrará detalles específicos sobre el aumento de tarifas propuesto para su distrito o zona. También hemos incluido un desglose claro de cómo se recaudan y asignan los fondos, junto con una lista de los proyectos de infraestructura planificados para el próximo año.



	Año fiscal 25-26	Propuesta para el año fiscal 26-27
ESD	370	371
Tasa anual por ESD	\$1,680	\$1,824
Aumento anual	\$132	\$144
Tarifa mensual por ESD	\$140.00	\$152.00
Aumento mensual	\$11.00	\$12.00
Aumento de tarifas	8.6%	8.6%
Aumento de los ingresos	\$48,840	\$53,424

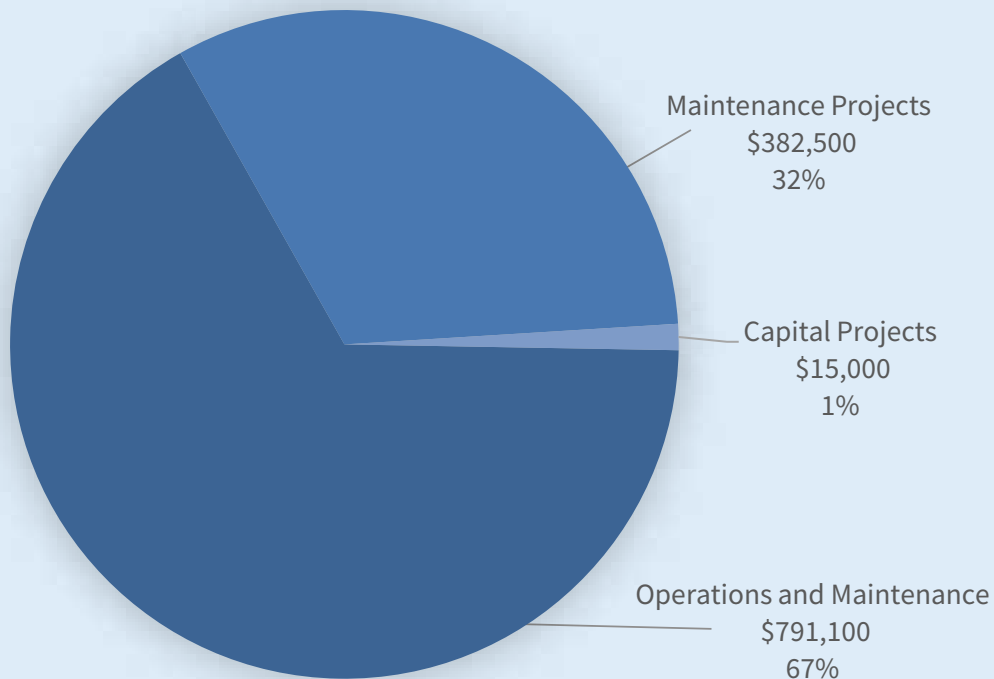
*Las facturas de alcantarillado con tarifa fija se calculan en base al consumo equivalente de una vivienda estándar (ESD). Una ESD se define como el consumo promedio de una vivienda unifamiliar en un año determinado.

Aprobación del Presupuesto

Los borradores de los presupuestos propuestos para todos los distritos y zonas de saneamiento están disponibles para su revisión ahora en la oficina de Sonoma Water ubicada en 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en SonomaWater.org/Current-Budget.

Además, los propietarios en distritos y zonas reciben información sobre las tarifas propuestas en este boletín. El público puede protestar los aumentos de tarifas hasta la fecha de las audiencias, que este año están programadas para el 12 de mayo de 2026 en la sala de la Junta de Supervisores. (El formulario de protesta y la información sobre las audiencias están disponibles en las páginas 5 a 7 de este aviso).

Gastos Presupuestados para el Año Fiscal 26-27: \$1,188,600



Proyectos de infraestructura – \$15,000

- Acuerdos de Dedicación y Servidumbre de Alcantarillado

Proyectos de mantenimiento – \$382,500

- Servicios de eliminación de biosólidos
- Gestión de materiales peligrosos
- Reemplazo de la unidad de pretratamiento o cabecera
- Mantenimiento mecánico y equipo eléctrico/de instrumentación
- Preservación del pavimento - Infraestructura pública de Sonoma
- Servicios de tratamiento de estanques
- Estudio de tarifas
- Asistencia para permisos regulatorios
- Mantenimiento de la bomba de transferencia de contacto de cloro/estanque de sedimentación
- Análisis del desarrollo de la recolección de alcantarillado
- Servicios de gestión y análisis de datos de inspección de alcantarillado
- Modelado de aguas subterráneas en plantas de tratamiento



PROPOSICIÓN 218

Agencia de Agua del Condado de Sonoma Zona de Saneamiento de Geyserville

Aviso de audiencia pública sobre el aumento propuesto de la tarifa del servicio de alcantarillado

Fecha, hora y lugar de la audiencia pública

El 12 de mayo de 2026 a las 10:05 a. m., o tan pronto como se haya tratado el asunto, la Junta Directiva de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma (Sonoma Water) llevará a cabo una audiencia pública para considerar el aumento de la tarifa anual por el servicio de alcantarillado (Tasa de Alcantarillado) que se cobrará por los servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales que presta el sistema de alcantarillado de la Zona de Saneamiento de Airport-Larkfield-Wikiup (Zona) a las propiedades dentro de la Zona. De aprobarse, el aumento de la Tarifa de Alcantarillado y las modificaciones a la estructura tarifaria entrarán en vigor el 1 de julio de 2026.

La audiencia pública se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Junta, ubicada en 575 Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California. Actualmente, la Junta no está realizando reuniones virtuales con la opción de participación virtual para el público. Si se requiere una reunión virtual debido a circunstancias de emergencia imprevistas, o si se implementa la participación virtual, la información sobre la participación virtual estará disponible en la agenda de la Junta 72 horas antes de la reunión en <https://sonoma-county.legistar.com/Calendar.aspx>.

La Tarifa de Alcantarillado se aplicará a cada parcela con una o más estructuras conectadas al sistema. Esta tarifa se cobrará en la factura general del impuesto predial administrada por el Condado de Sonoma. El pago de la Tarifa de Alcantarillado será responsabilidad del propietario de la parcela.

Razones por el cargo de alcantarillado y uso de los fondos recaudados

El cargo de alcantarillado se impone para pagar el costo de proporcionar un servicio de alcantarillado seguro y confiable a su propiedad de acuerdo con los requisitos legales, y es necesario para: (a) financiar los costos de operación y mantenimiento continuos del sistema; (b) pagar los costos del programa de reemplazo de infraestructura del sistema, que prevé el reemplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema a medida que se desgastan; y (c) mantener reservas suficientes.

Aumento de la tarifa de alcantarillado

A partir del 1 de julio de 2026, la Zona propone aumentar la Tarifa de Alcantarillado a \$1,824 anuales por el equivalente a una vivienda unifamiliar (ESD), lo que representa un aumento anual de \$144 o \$12.00 mensuales. Una vivienda unifamiliar estándar constituye una ESD. A las parcelas con otros usos (por ejemplo, apartamentos y edificios comerciales) se les asignará un número de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar que estiman la cantidad y calidad de aguas residuales generadas normalmente por dichos usos en comparación con una vivienda unifamiliar. Puede obtener más información sobre esta metodología estándar en la Zona.

El aumento del cargo de alcantarillado se ha calculado dividiendo los costos anuales de proporcionar el servicio de tratamiento y recolección de aguas residuales por el número estimado de ESDs, lo que da como resultado un cargo de alcantarillado de \$1,824 por ESD.

A cada cliente con conexión de alcantarillado se le cobrará un cargo anual de alcantarillado calculado de la siguiente manera:

$\$1,824 \text{ por ESD} \times \text{Número de ESDs}$

El número de ESD de su paquete se incluye en este boletín en el cuadro a la izquierda de su dirección postal.

El borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 describe los gastos anuales totales en detalle y está disponible para su revisión en la Zona de Saneamiento de Geyserville, c/o la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en <https://www.sonomawater.org/presupuesto-actual>. También está disponible en esta dirección la Base Escrita del Cargo por Servicio de Alcantarillado del año 2026.

Más información disponible antes de la audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza que establecerá el aumento de la Tarifa de Alcantarillado. Una copia de la ordenanza se archivará y estará disponible para su consulta en la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, para obtener más información o copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 y la base escrita de las tarifas de alcantarillado, comuníquese con Sonoma Water al (707) 521-6215.

Procedimiento de protesta

Le enviamos este aviso por correo porque, según los registros del Tasador del Condado de Sonoma, usted es propietario de una o más parcelas dentro de la Zona que estarán sujetas al Cargo por Alcantarillado mientras estén conectadas al sistema. Si ha vendido alguna propiedad que pudiera haber tenido dentro de la Zona, envíe este aviso al nuevo propietario. Puede encontrar este documento en el boletín informativo de primavera en línea: <https://www.sonomawater.org/gsz>.

Antes de la audiencia pública, los propietarios o inquilinos directamente responsables del pago de la Tarifa de Alcantarillado podrán presentar sus protestas utilizando el formulario adjunto. En la audiencia pública, la Junta considerará todas las protestas por escrito recibidas dentro del plazo establecido. Solo se contabilizará una protesta por parcela. Solo se admitirán las protestas firmadas por el/los propietario(s) actual(es) o inquilino(s) directamente responsable(s) por el pago de la Tarifa de Alcantarillado, y la protesta deberá recibirse a más tardar dentro de los siguientes plazos:

Si se envía por correo, la protesta debe recibirse (SIN matasellos) a más tardar a las 5:00 p.m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Si se entrega en mano, la protesta debe entregarse a más tardar a las 5:00 p.m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Sonoma Water
404 Aviation Boulevard
Santa Rosa, CA 95403

Procedimiento Para Objeciones Legales

Además de una protesta, puede presentar una objeción sustancial que justifique por qué la tarifa no cumple con la ley. Todas estas objeciones deben recibirse (sin matasellos) en la dirección indicada anteriormente antes del 21 de abril de 2026. Si no presenta la objeción por escrito antes de esta fecha, perderá el derecho a impugnar la tarifa en un procedimiento judicial.

Existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o ampliado.

Fecha de este aviso: 6 de marzo de 2026

FORMA PARA PROTESTAR LA TARIFA

NOTA: PARA PODER SER CONSIDERADA, CUALQUIER PROTESTA U OBJECION DEBERA DE USAR ESTA FORMA PARA PRESENTAR LA PROTESTA POR ESCRITO

Yo soy el dueño del terreno de la propiedad que se localiza en la dirección al reverso de esta forma o el inquilino que tiene directamente la responsabilidad de pagar el Cargo por Drenaje para la propiedad. Yo estoy presentando esta forma para protestar el incremento propuesto al Cargo por Drenaje.

Si, además de su protesta, usted tiene una objeción substancial, adjúntela a esta forma y utilice el encabezado **Objeción**.

Se requiere la firma del propietario de la propiedad

Nombre Escrito

Fold Here First

Place
Postage
Here

Geyserville Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403

Fold Here Second

Geyserville Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403



IMPORTANT

Sewer Service Fee Notice

(Prop. 218) enclosed for

Geyserville Sanitation Zone

HEARING DATE

May 12, 2026 at 10:05 a.m.

HEARING DETAILS

Hearing details can be found

72 hours prior to the meeting at

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>



Included In This Issue

Proposition 218 Notice for proposed Fiscal Year 2026-2027 sewer rates.

The Notice with information about the proposed rates is included on pages 5-6 of this newsletter.

The return protest form is located on page 7.



Importante

Aviso De Tarifa De Servicio De Aguas Negras

Aviso de la Proposición 218 respecto a las tarifas propuestas para el año fiscal 2026-2027.

FECHA DE LA AUDIENCIA

12 de mayo de 2026 a las 10:05 a.m.

DETALLES DE LA AUDIENCIA

Los detalles de la audiencia estarán disponibles 72 horas antes de la reunión en

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>

Incluido en esta Edición

El aviso con información sobre las tarifas propuestas se incluye en las páginas 5-6 de este boletín. El formulario de protesta se encuentra en la página 7.

Este boletín y otros materiales sobre saneamiento de aguas negras están disponibles en español en

SonomaWater.org/espanol.



**Sonoma
Water**

Clean. Reliable. Essential. Every Day.
SonomaWater.org/GSZ